54me Année — Nouvelle série — No 187 PARAIT LE SAMEDI Le Numéro : 5 francs SAMEDI 30 JUILLET 1949.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Abonnement : 1 an : 200 francs
C. C. P. M.-PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Administration-Rédaction : Télé. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (b.-a.)
Directeur-Gérant: Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 20 francs la ligne
Autres Annonces: on traite à forfait

Pour la Publicité extra-Régionale :
S'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise PARIS (2e)

SISTERON
LA VILLE DE MAGIE

(suite)

Les littérateurs iront saluer la tombe de Paul Arène, au « campo santo » (1), ainsi que le monument qui lui a été dressé en ville.

Le buste du poète est élevé sur une stèle ; comme on le sait, ce buste a été fait du vivant de Paul Arène. Le poète, en guise de remerciement, adressa ces vers au sculpteur :

A Injalbert, qui fit mon buste,
Qui le fit sévère, mais juste.

Telles sont esquissées quelques-unes des curiosités de Sisteron. Notre énumération est loin d'être complète, les pages qui nous sont réservées ne permettent pas de nous étendre. Les gourmands apprecieront le fameux « Nougat de Canteperdrix ». Quant aux touristes, nous leur souhaitons d'assister à une exhibition du merveilleux « Quadrille de Sisteron », que dirige avec autorité Mme Massot-Devèze, quadrille primé de nombreuses fois dans les concours des Provinces Françaises à Paris, à Nice et dans d'autres grandes villes françaises. Sur une musique nerveuse et scandée, les garçons, ceinturés de taïoles vives, et les filles en jupes longues et damassées, dansent notamment des farandoles et les rigaudons les plus réputés du Vercors, du Champsaur, du Queyras et du Valgaudemar. Vous serez émerveillés je vous le garantis. Je forme un vœu : que Bruxelles ou une ville belge invite ce Quadrille et ce sera une révélation vraiment inoubliable.

Et c'est le cœur ravi que vous direz au revoir à Sisteron, car toujours vous songerez avec nostalgie à la cité de magie, à l'amabilité sans pareille des Sisteronnais et, avec Hippolyte Suquet, vous redirez :

Etranger, si tes pas te portent vers « Sipcène »,
Apprends que cette Ville eut un nom autrefois,
Qu'elle en impose encor lorsque, sur ses vieux toits,
La clarté de la Nuit lentement s'y promène !

Un conteur délicat y naquit : Paul Arène !
Un conteur assez fin et même un peu narquois
Et qui, comme Ronsard, sur la flûte d'ébène,
Sut nous chanter « les lieux solitaires et cois ». (2)

Si le Sort favorable, en ces lieux te ramène,
Apprends qu'y vit le jour ce philosophe amène
Qui, jusqu'au bout, garda « le brin de menthe aux dents ». (3)

Et viens apprendre aussi, que même en sa poussière,
Son Rêve se poursuit ! O voyageur apprends
Qu'il s'achève là-haut, ce Rêve, en la Lumière,
Dans la Nue éclatante aux purs rayons ardents.

José MIRVAL.

(1) « Campo Santo » signifie petit cimetière de calme et de lumière ; certains cimetières italiens — en particulier celui de Pise — et le lieu de repos Sisteronnais n'évoquent pas l'idée de nécropoles froides et funèbres, mais de petits cimetières intimes, tout ensoleillés sur un coteau.

(2) Pierre de Ronsard, le gentilhomme de Vendôme, l'auteur des immortels « Sonnets » à Marie, à Cassandre et à Hélène de Surgères, trouva cette délicate expression qu'a rappelée Paul Arène.

(3) « Le brin de menthe aux dents » rappelle le brin de menthe platonicien des philosophes du Portique. Si Paul Arène fut un Lacédémoniste excellent, il se rapproche surtout des premiers philosophes grecs à la langue de miel. Paul Arène aimait à s'appeler lui-même un Grec de Phocée, venu des iles lumineuses de la mer Egée, ou des campagnes de l'Eubée, de Delphes et de Corinthe. Ceux qui ont voyagé dans la Grèce moderne et l'actuel Péloponèse, ont été frappés de la même ressemblance du sol aride et brûlé avec celui de la Haute-Provence montagneuse : ce sont les mêmes oliviers-nains aux feuillages argentés, courbés par le vent. Ce sont les mêmes étendues désertiques et grisâtres, moins désolées que les paysages de Judée, avec des reflets de lumière : ce qu'on appelle eurythmie et gaîté joyeuse d'un soleil de feu.

Le Pays du Brabant venant visiter Paul Arène et s'incliner sur la tombe du poète à l'amo ravido !...

Les Sisteronnais ont gardé en effet le souvenir vivace d'une « caravane » de Littérateurs et d'Artistes Belges, conduite par l'écrivain José Mirval qui, en 1947 et par un bel été vint rendre un hommage vibrant au glorieux fils de Canteperdrix : le grand conteur Paul Arène. Ce fut l'occasion d'une mémorable soirée de gala organisée au Théâtre des Variétés, sous les auspices de la Municipalité ainsi que du Syndicat d'Initiative de Sisteron, le 17 Juillet 1947. On y applaudit chaleureusement un programme que José Mirval avait lui-même préparé : un récital de piano exécuté par Mlle Henriette Bontoux, compositeur, prix de virtuosité du Conservatoire International de Paris ; puis la cantatrice belge Suzy Valbert, médaille du Gouvernement, dans une sélection sur les opérettes de José Mirval «Rosita» et «Le Prince Charmant», suivi d'un brillant intermède chorégraphique donné par l'incomparable Quadrille Sisteronnais. Le poète Hippolyte Suquet donna lecture d'une ode à la Belgique. Enfin une conférence sur Paul Arène par José Mirval.

Nous commençons aujourd'hui la publicatiotn intégrale de cette étude consacrée à notre fin styliste, étude dont notre ami de Belgique avait extrait la conférence qu'il donna en primeur à Sisteron et ultérieurement dans différentes villes Belges. Nous la faisons précéder d'une présentation dialoguée, avec intermède musical, écrite et interprétée par l'auteur et Suzy Valbert, la cantatrice applaudie du Théâtre de la Monnaie de Bruxelles.

Etant donné l'intérêt que cette étude présente aussi pour les étrangers visitant Sisteron, José Mirval a tenu fort justement, à expliquer par des notes, la signification de certains termes de notre belle langue d'oc et de notre parler Provençal, dialoguée et intitulée « Le salut de la Belgique au beau Pays de Provence ».

Hippolyte SUQUET

—)o(—

LE SALUT
au beau pays de Provence

par José MIRVAL

On a dit avec raison : « Tout homme a deux patries : La sienne et puis la France ». Cet Aphorisme est encore bien plus vrai pour les Belges francophones ; s'ils doivent Evidemment leur amour à la Belgique, ils le doivent également à la patrie de l'humanisme et de l'humanité car, nous qui avons l'honneur de parler la langue harmonieuse illustrée par tant de célèbres écrivains, nous participons au même héritage spirituel d'une beauté inégalée : la langue et la littérature françaises qui, à nous aussi, nous appartient en propre.

La Belgique est belle, mais la Patrie Sœur l'est aussi. Parmi les provinces dont la couronne forme la France, la plus prestigieuse est, à nos yeux, la Provence, et c'est le plus brillant des fleurons. Qu'il nous soit permis d'affirmer que c'est la littérature qui a fait connaître au monde la Provence. « Les Lettres de mon Moulin » et « Tartarin de Tarascon » d'Alphonse Daudet ; les « Mémoires et Récits » ainsi que l'immortelle « Mireille » de Mistral, et les « Contes de Provence » de Paul Arène, ont décrit des paysages qui se sont fixés à jamais dans notre mémoire. Aussi, quand nous avons le bonheur de voir, de nos propres yeux ces campagnes irriguées, ces plaines désertiques, ces collines broussailleuses, ces crêtes édentées dominées par un ciel toujours bleu, nous reconnaissons des paysages connus qui nous sont chers... et nous nous sentons chez nous. Nous sommes dans notre endroit et dans notre endret, et nous sommes en ce Sisteron, la Ville de Magie, et dont nous pouvons nous dire à notre tour, les fils adoptifs.

(à suivre)

Hôtes de marque à Sisteron
Championnes de Tennis

Je me suis rendu coupable d'une omission fâcheuse en feuilletant pour vous la semaine dernière, le Carnet pourtant bien à jour de ces arrivées en nos murs de personnalités marquantes ayant fait de notre petite ville leur vrai centre estival avec une fidélité à toute épreuve et qui mérite d'être signalée autant que louangée.

L'on aime ou l'on n'aime pas Sisteron, et lorsqu'on l'aime, comme son endroit, on y revient et on s'y plait.

L'on n'y meurt pas d'ennui et l'on s'y distrait. La preuve....

Connaissez-vous le «Val Gelé?» Quel joli nom de fraicheur vraiment ravissante dans une période caniculaire et brûlante ! C'est là où l'on a râtissé, aplani et sablé, tamisé, plusieurs courts de tennis, et ce modèles des clubs Sisteronnais y reçoit outre ses membres habituels, des champions et des championnes, et des célébrités réputées de ce sport élégant et quelque peu raffiné..... Ceci vous soit dit sans la moindre réclame... Des championnes, mais oui et des Reines du jeu !...

Certes, mon âge ne me permet guère de bien tenir la Raquette ou de rattrapper, selon les règles, une balle aventureuse et fuyante, afin de mieux la relancer ainsi qu'un vol d'oiseau et en rasant les mailles du filet au lieu de l'y empêtrer. Si je m'aventure en ces parages, c'est qu'il m'arrive quelquefois de redescendre vers le soir les allées ombreuses du Fort, et je vous recommande en passant cette promenade vespérale, rêveuse et paisible où, dans les échappées des pins, hélas un peu clairsemés par le bombardement, s'aperçoit à l'infini l'immense plaine du Canapé de Gap aux montagnes violettes et au couchant du crépuscule. Et j'assiste ainsi par le meilleur des hasards, à des rencontres, à des performances et à des tournois et à de simples « fins de partie », de « simples Dames », et de simples Messieurs. Et tenez, l'autre soir, j'en croyais à peine des yeux, et j'eus le régal d'un championnat des plus sélects.

Une jeune femme élégante et mince aux cheveux flous et dorés, en toilette blanche à la couleur de lin et dans ce croisé si pur d'une laine africaine et tissée par les Arabes et comme il s'en trouve seulement aux confins du désert et aux souks du Maroc une jeune femme évoluait ici en gestes gracieux. Elle me rappelait à s'y méprendre le temps heureux où j'assistais aux triomphes — sportifs et mondains — de celle qu'on appelait alors notre «Championne nationale» Suzanne Langlen, l'intrépide et la victorieuse et qui n'était jamais battue. Je revois ces pelouses impeccables et le terrain de golf de Bagatelle et je me souviens d'une certaine fête qui fut merveilleuse. Suzanne Langlen, l'émule d'Isadora Duncan... Et l'on eut dit que ce jour-là évoluait devant nous une ballerine, et que sur cette allée finement sablée d'un court de tennis l'on se croyait sur un plancher de théâtre et où venait aussi tresser des arabesques brodées avec ses sandales de corde ressemblant à des mules de satin et à des cothurnes de danse.

Celle que l'on prenait pour une libellule rapide et diaprée ! Je m'imaginais voir la danseuse Silvana, le ruban de ses pas se noue et se dénoue... Elle danse, on dirait, comme autour d'un roseau, disait le peintre Edgard Deges.

Mme Procter-Bonnet n'est-elle pas une des gloires du tennis de la résidence de Rabat, au Maroc... Et voici que son frère, M. Georges Bonnet, Directeur de l'Agence Lyonnaise de R. A. C., firme cinématographique qui compte parmi ses plus récentes productions « d'Hommes à Homme » et le « Barbier de Séville », vient la rejoindre à Sisteron et pour y retrouver l'administrateur colonial de Fort Lamy.

Point n'est besoin d'aller à Evian, sur le Lac Léman, à Uriage, à Aix-les-Bains, au Bourget, au Lac d'Annecy ou à celui d'Aiguebellette... Et Sisteron va devenir bientôt la vraie Reine des Alpes au séjour idéal... Et le vrai rêve de Walter Firpo !...

Le tirage de la tombola du Comité des Fêtes aura lieu le 7 Août

Nous rappelons que le Comité permanent des Fêtes organise pour le Dimanche 7 Août, à 21 heures, dans le merveilleux Parc de St-Ursule, à l'occasion du Tirage de la Tombola (dont le 1er prix est une 4 CV), une Grande Soirée Dansante sur parquet ciré, avec de nombreuses attractions.

Il reste encore quelques billets de cette Tombola. Sisteronnais, Visiteurs Amis, dépêchez-vous... il n'y en aura pas pour tous.

CONGÉS PAYÉS

Par suite des congés payés, notre atelier d'Imprimerie sera fermé du 1er au 15 Août. De ce fait « Sisteron-Journal » ne paraitra pas les Samedi 6 et 13 Août.

Cependant notre magasin de vente Papeterie, Librairie, Fournitures de Bureau, restera ouvert.

Vous pourrez ainsi commander vos imprimés qui vous seront livrés après cette date.

ETAT-CIVIL

du 22 au 29 Juillet 1949

Naissances : Chantal Marie Angèle Pezzo, Avenue de la Libération. — Josiane Marcelle Domnine Nevière, Avenue de la Libération. — Richard René Adrien Folcher, Avenue de la Libération.

Décès : Suzanne Claude Marthe Meynier, 15 ans, rue du Glissoir.

CHRONIQUE DES LIVRES

Nous avons lu pour vous

Qui de nous, lassé ou essoufflé du rythme de la littérature moderne, n'a un instant, désiré fuir le gros travail de défrichement qui consiste à lire plusieurs centaines de bouquins de nos jeunes romanciers avant d'en découvrir un capable d'affronter les années à venir ?

Soumis alors à la loi des contraires, nous nous jetons avec une espèce de rage dans la jungle des vieilles bibliothèques et, durant un laps de temps proportionnel à notre fatigue du modernisme ou de l'avant-gardisme, nous dévorons à belles dents un pantagruélique repas assaisonné des sauces du romantisme, réalisme et autre symbolisme.

Ces « remontées » aux sources ne nous sont point nuisibles et facilement nous permettent de faire le point quant à l'orientation et aux bifurcations des mouvements actuels ; pour l'individu indifférent à ces problèmes ou ne lisant que pour se distraire, il est à peu près certain qu'il n'aura aucune déception car les romans qui hantent les vieilles bibliothèques sont déjà le produit d'une sélection que décantent encore les années...

Mais il est très onéreux aujourd'hui de se constituer une bibliothèque et les vieilles éditions se vendent maintenant aussi cher que les livres nouveaux. Devons-nous à cause de celà méconnaître nos amés ou ne nous contenter que des prêts de bibliothèques publiques ? Le vrai lecteur aime la propriété du livre qui lui a plu, il aime pouvoir le rouvrir à son gré, le savoir à portée de sa main...

Une récente initiative due à M. Henri Philippon vient heureusement apporter une solution à l'angoissant problème en mettant pour la modique somme de 50 francs une publication de format pratique contenant outre l'œuvre complète, une notice sur l'auteur et, pour terminer, quelques pages de critique d'art signées d'André Salmon. La publication est mensuelle et a pour titre « Le Chef d'Œuvre ». L'abonnement à douze numéros en est de cinq cent francs.

Je ne saurais trop encourager ceux qui aiment la bonne littérature à s'abonner au « Chef d'Œuvre » car, à ce prix, ce n'est plus une entreprise commerciale qu'ont entrepris ses initiateurs mais davantage une vulgarisation des belles Lettres.

Trois titres ont déjà paru dans la collection qui sont à eux seuls un programme. Ce sont « Le Cabaret de la Dernière Chance » de Jack London, « L'Ange Bleu » d'Heinrich Mann et « Le Visage du Monde » de Johan Bojer. Evidemment, trois Chef d'Œuvres !...

Pour abonnements ou renseignements : « Le Chef d'Œuvre », 17, Rue Las-Cases, Paris (VIIe).

Aimé BLANC.

UN TITRE
QU'IL FAUT TOUJOURS
AVOIR SOUS LA MAIN...

Le Bon d'Electricité

A REVENU VARIABLE

Les coupons peuvent servir à payer les quittances de courant qui vous sont présentées à domicile. Leur valeur est, dans ce cas, augmentée de 10 %.

RENSEIGNEZ-VOUS.

POUR VOS COURSES
voyez

ALLEGRE Raoul
TAXI
Super-Confort et Sécurité
Prix défiant toute concurrence.
S'adresser : **CAFE MODERNE**
Téléphone (de jour et de nuit) 152

© VILLE DE SISTERON

CHRONIQUE LOCALE

CINEMA AMATEUR. — Le Club des Cinéastes Amateurs de notre ville, avait convié la population Sisteronnaise Lundi à 21 heures, dans la coquette salle des Variétés, toute transformée, à une soirée cinématographique avec, au programme, des films amateurs réalisés sur Sisteron et sur le Corso 1949.

C'est devant une salle comble que la première bande passe sur l'écran avec comme acteurs Javel et ses tableaux, réalisée par Bernard. Ensuite, c'est une présentation de Mlle Verdalay avec, comme sujet, l'impétueuse Durance, du quartier de la Baume jusqu'au Préau.

C'est au tour du Corso 1949, une pellicule proprement réalisée par plusieurs amateurs dont Mlle Verdalay, Docteur André, Ducarre, Bernard, Duperry et Briançon.

Voilà Marcel Richaud et ses films en couleurs. Il nous présente des vues sur Sisteron dont la parfaite netteté est digne d'un film professionnel. Le Syndicat d'Initiative serait bien inspiré de prendre en grande partie cette bande comme film de propagande.

Marcel Richaud et Duperry présentent le Corso 1949 en couleurs. Voilà encore une véritable petite merveille sur l'écran. Tous les chars apparaissent à tour de rôle avec leurs couleurs naturelles.

Un comique termine cette agréable soirée de famille aux applaudissements du public.

Que le Club des Cinéastes Amateurs Sisteronnais soit remercié sincèrement de cette séance cinématographique. Ces photos animées sur Sisteron apprennent à tous, grands et petits, à connaitre et à aimer encore mieux notre petite ville.

BOULANGERIE DE GARDE. — Lundi 1er Août, Boulangerie Reymond Henri, Rue Saunerie.

A VENDRE :

Ruches « Langstroth » double étage. Très fortes colonies d'abeilles avec récolte, à prendre sur place. Bon Prix.

BONTOUX Clément, à Sisteron.

CROQUIS ALPIN

Les chaussures de ma Voisine

Lorsque, sonores, dans la rue,
Qui par la foule est parcourue,
Elles vont d'un pas régulier,
Ces chaussures sont si coquettes,
Autour des pieds blancs sans socquettes,
Avec leur clic-cloc cavalier !

Clic-cloc! Clic... J'entends leur bruit naître,
Monter après vers ma fenêtre,
S'éloigner, revenir en bas.
Rien qu'à leur rythme et leur cadence
C'est elles, jusqu'à l'évidence,
Qui prennent leurs charmants ébats.

Elles vont de leur ville allure,
Dédaigneuses de la foulure
Qui guette tout pied maladroit.
Elles vont, clic-cloc! sûres d'elles
Comme d'ardentes hirondelles
Au passage bleu d'un détroit.

Il est d'autres chaussures, certes,
Précises, claquantes, alertes.
Je les écoute, indifférent.
Elles sonnent? Eh! que m'importe
Qu'elles passent devant ma porte
Avec un bruit plus ou moins grand!

Oh ! mais celles de ma voisine
(— Armande? Denise? Rosine?
— Vous êtes bien trop curieux !)
Elles ont, elles, un tel charme
Que parfois je sens une larme
Me piquer dans le coin des yeux.

Et quand, à l'heure coutumière,
Le soir, je ferme la paupière,
J'éprouve un douloureux bonheur
Dès qu'elles frappent, intrépides,
Et que, couple d'oiseaux rapides,
Leur clic-cloc! se pose en mon cœur.

Georges GEMINARD.

FEDERATION des RESISTANTS INTERNES ET DEPORTES. — La Section de Sisteron invite la population, femmes et hommes, à assister à la Conférence qui sera donnée Salle des Variétés, le Lundi 1er Août 1949, à 21 heures.

Le Colonel Manhès, Président de la Fédération ; l'Abbé Louis, Président de l'Amical de Buchenwal, prendront la parole et parleront sur « Les Camps de la Mort ».

La Section locale de Sisteron pense que vous viendrez nombreux et par votre présence témoignerez votre sympathie envers les Internés et Déportés victimes des nazis.

Entrée gratuite.

DON. — Dernièrement un généreux anonyme a fait un don de 1.800 francs, saluant ainsi la renaissance de la musique.

La Société Musicale des « Touristes des Alpes » adresse à ce généreux donateur ses sincères remerciements.

DON. — A l'occasion de la naissance de son fils René, M. Samuel Roger a versé la somme de 2.000 francs à répartir comme suit : 500 francs pour le Goûter des Vieux ; 500 francs pour la Société Musicale « Les Touristes des Alpes » ; 500 francs pour le « Quadrille Sisteronnais » ; 500 francs pour les Anciens Combattants.

Avec nos félicitations, nos sincères remerciements.

AVIS

M. BRICOT informe son aimable clientèle que son atelier sera fermé du 11 Août au 6 Septembre pour congés.

DISTINCTIONS. — C'est avec plaisir que nous relevons sur l'« Officiel», au tableau de Chevalier de la Légion d'Honneur, à titre militaire, le nom de notre compatriote et ami Bontoux Paul, minotier à Marseille.

Nous lui adressons nos bien sincères félicitations, ainsi qu'à M. Bonnafoux Emile, avoué à Tarascon, allié à une vieille famille Sisteronnaise, qui est promu Commandeur.

AVIS

Le magasin «FRANCE-MODES» Rue Droite, sera fermé du 14 au 24 Août inclus pour Congés Annuels.

INHUMATION. — Mardi à 18 heures avaient lieu les obsèques du jeune Massonnat Albert, décédé en en Allemagne en 1944, victime de la barbarie nazie.

C'est avec le concours d'une nombreuse assistance que les restes de Massonnat ont été déposés en terre natale.

Le cercueil disparaissait sous de nombreuses gerbes de fleurs offertes par les sociétés de la Ville.

La musique des « Touristes des Alpes » jouant des morceaux de circonstance, accompagnait son jeune camarade jusqu'à sa dernière demeure.

Au cimetière, M. Paret, Maire, au nom de la population et en qualité de Président des « Touristes des Alpes », lui adresse un dernier adieu.

Albert Massonnat est le fils de Mme et M. Massonnat, tailleur en notre ville, à qui nous renouvellons nos sincères condoléances.

DEUIL. — C'est avec une douloureuse surprise que nous avons appris le décès de Mlle Suzanne Meynier, à l'âge de 15 ans, fille de M. Kléber Meynier, depuis un an installé coiffeur à Sisteron, et Président de la Société Sportive «Sisteron-Vélo».

Les obsèques de cette jeune fille ont eu lieu Lundi matin à Malijai en présence d'une foule considérable de parents et d'amis, car M. Kléber Meynier est bien connu dans les milieux sportifs et professionnels de la région.

Nous présentons à Mme et M. Kléber Meynier, ainsi qu'à toute leur famille, nos condoléances les plus sincères.

SUCCES UNIVERSITAIRES. — Cette année encore, parmi les longues listes des lauréats aux examens de l'Enseignement Supérieur, nous relevons avec plaisir les noms d'anciens élèves du Collège Paul Arène.

Le 8 Juin, Eysseric Justin passe devant la Faculté des Sciences de Marseille, son troisieme certificat de licence es sciences mathématiques : C. E. S. de Calcul Différentiel et Intégral, ce qui lui vaut le titre de licencié libre.

Un peu plus tard, la session continue par les examens de la Faculté de Médecine et de la Faculté de Droit.

Chez les futurs Médecins et Dentistes, nous relevons les noms de plusieurs anciens du « bahut » : Christiane Coupier, reçue au B.C.B. devant la Faculté de Sciences de Paris ; Jean Renée, Suzanne et Andrée Silvy, et Chastel René qui fut gardien de but au Sisteron-Vélo et au Club Jean-des-Figues du Collège.

A la Faculté de Droit aussi nos anciens élèves sont représentés puisque Badet André est admissible en première année de Licence en Droit.

N'oublions pas non plus les secondes parties du baccalauréat, car eux aussi sont déjà des anciens du « bahut ». En philo-lettre, Jean Lhoumeau, en sciences expérimentales Jean Rolland, sont admissibles. En philo-lettre, session spéciale, Colombon Victor est admis.

Nos vives félicitations à tous.

VARIETES - CINEMA
Samedi, en soirée
Dimanche, matinée et soirée
Actualités Documentaire
Dessins Animés
et un grand film
POSTE FRONTIERE
avec Eric van Strohein.

Les personnes désireuses de se rendre à l'Isle-sur-Sorgues, sont informées que le
Taxi Mouriès
est à leur disposition.
S'adresser au Bar Léon et à la Conciergerie de la Mairie.

Les CAHIERS DE DEVOIRS DE VACANCES, AVEC CONCOURS, des Editions Magnard, sont en vente à la Librairie LIEUTIER, rue Droite.

ATELIER DE
MENUISERIE - EBENISTERIE
Réparations en tous genres
Travail soigné Prix modérés
René MARTIN
Rue Bourg-Reynaud — SISTERON

AVEC LE
Bon d'Electricité
A REVENU VARIABLE
vous n'aurez plus à vous déplacer ni à payer aucun frais pour toucher vos revenus.
Bien plus, vous profiterez d'une prime de 10 o/o sur le montant des intérêts quand vous remettrez les coupons en paiement de vos quittances d'électricité à l'encaisseur qui se présentera chez vous.
RENSEIGNEZ-VOUS.

VENTE
DE FONDS DE COMMERCE
DEUXIEME AVIS
Suivant acte sous seing privé en date à MARSEILLE du vingt six Juin mil neuf cent quarante neuf, enregistré à SISTERON le dix huit Juillet mil neuf cent quarante neuf folio 11, numéro 49 par Monsieur le Receveur qui a perçu les droits
Monsieur Robert GILLES et son épouse Gabrielle Marie, née YSSOREL, tous deux demeurant à SISTERON (Basses-Alpes), Place de l'Eglise, Cinéma « Les Variétés », ont vendu à Monsieur Eugène CHAFFOIS et son épouse Nicolette, née DUCLOS, demeurant ensemble à LA CIOTAT (B.-d-R.) rue François Donzele, un fonds de commerce de Cinéma dénommé Cinéma « LES VARIETES » sis et exploité à SISTERON Place de l'Eglise.
Ensemble tous les éléments corporels et incorporels du dit fonds.
Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les délais qui suivront le présent avis au Cabinet SIGNORET, 32, La Canebière, à MARSEILLE, domicile élu par les parties.

A LA MARBRERIE DE LA CITADELLE
Tout ce qui concerne l'Art Funéraire et le Bâtiment
Monuments Funéraires
Plaques et Livres
Devantures de Magasins
Escaliers, Cheminées
Dessus de Meubles, etc....
POMPES FUNÈBRES
Couronnes Céramiques
Fleurs Artificielles
Vases et Jardinières
en tous genres
PERRONE MAGASIN : 59, Rue Droite ATELIER : au Collet **SISTERON**

Vêtements **PHILIP**
Rue Droite — SISTERON
Maison vendant le meilleur marché de la Région.
Pour la Saison d'Eté :
Choix important de
PANTALONS
gabardine, palm-beach et flanelle
SHORTS
hommes, femmes, fillettes, enfants
Sahariennes
Vestes velours tous coloris
Chemiserie — Cravates
Articles de Travail.
Rendez-nous visite...
un renseignement ne coûte rien.

Profitez des prix d'été
pour votre provision de Charbon
adressez-vous dès maintenant chez
E. JOUVE
Rue Saunerie — SISTERON

Agence " L'ABEILLE "
ASSURANCES
Financement Automobile
Tracteurs Agricoles
aux meilleures conditions
A. ALIBERT
11, Rue de Provence — SISTERON
Téléphone 80

MONUMENTS FUNERAIRES
Escaliers — Eviers — Carrelages
Plaques et Livres en marbre
Gravure
Marbrerie R. CAFFIN
Rue des Combes — SISTERON
Devis gratuit sur demande.

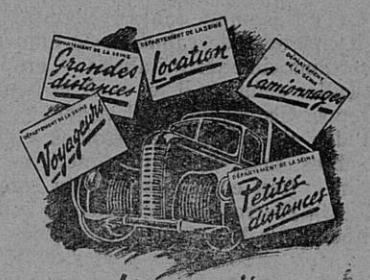
Pour réussir vos Photos
APPAREIL LUMIERE 6x9
1.675 Francs
en vente
Droguerie BERNARD
Pas de Photos sans Lumière
essayez la nouvelle
PELLICULE ALTIPAN

Le dépôt de la
Teinturerie - Dégraissage KOCH
est transféré chez
Mme M. COUTON
Bijouterie Imbert — Rue Droite
SISTERON
Prix avantageux — Travail soigné
Nous consulter
Egalement DEPOT de
Remaillage — Stoppage
Jour machine — Initiales
Boutons à façon
FOURRURES
Transformation Réparation
Garde de Fourrures

SISTERON-SPORTS
CHABAUD Frères, Rue Droite
VELOS — MOTOS
neufs et occasions
Toutes les pièces détachées
Réparations
ARTICLES DE SPORTS

Vous trouverez chez...
G. FIASTRE
22, Rue Saunerie
TOUT ce qui concerne
L'ELECTRICITE
Cuisinières, Chauffe-eau, etc...
Moteurs Electriques bobinés cuivre
Groupes Electro-Pompes
Grand Choix de Lustrerie, etc....
INSTALLATIONS ELECTRIQUES
sous fil cuivre
— REPARATION —
T. S. F.
Agence « RADIOLA-RALLY », etc...
Vente — Réparation
AGENCE « FRIGIDAIRE »
Livraison immédiate.

Pas de Piqûres
Eczémas secs et crouteux
Boutons — Démangeaisons
Impétigo — Urticaire — Varices
Un Dépuratif à base de Plantes
« Le Sérum Végétal de Vergons »
EMPLATRE AMERICAIN St-ROCH
Douleurs — Rhumatismes
Laboratoire : 33, Bd Pierre Sola
Dr A. FERRAND, pharmacien, NICE
Brochure et Renseignements sur demande

CARTES DE TRANSPORTS
ASSURANCES « LE SOLEIL »
CONTENTIEUX
FONDS DE COMMERCE


Venez voir
ALLEGRE & CHASTEL
6, Place de la Mairie
SISTERON — (Basses-Alpes)
Téléphone 205

Chez MUSSO Rue Saunerie SISTERON
Spécialité ARTICLES DE TRAVAIL
Hommes et Femmes
Dépositaire de la Maison
« Adolphe LAFFONT - Lyon »
GRAND CHOIX DE COSTUMES
Hommes et Jeunes Gens
à partir de 2.900 frs et 4.500 frs
Grand Choix de Robes d'Eté
Femmes et Fillettes
Assortiment de Paletots laine
toutes nuances
à partir de 3.500 francs
TISSUS EN TOUS GENRES
— Un coup d'œil s'impose —
PRIX ET QUALITE

PEINTURE — BADIGEON — VITRERIE — PAPIERS PEINTS
J. BONNEFOY Avenue de la Libération SISTERON (B.-Alpes)
Devis gratuit sur demande
PRIX MODERES

AU SOUVENIR 59, Rue Droite Téléphone 93
POMPES FUNÈBRES
CERCUEILS (article soigné) Grand Choix de COURONNES
PLAQUES et MAUSOLEES
TRAVAIL SOIGNE PRIX IMBATTABLES

Sisteron — Imprimerie LIEUTIER
Le Gérant : Marcel LIEUTIER

© VILLE DE SISTERON